

REFERENCE: M.Z.N. 56. 2006. LOS(Maritime Zone Notification) 8 March 2006

**United Nations Convention on the Law of the Sea
concluded at Montego Bay, Jamaica
on 10 December 1982**

Deposit by New Zealand of nautical charts
pursuant to article 16, paragraph 2, article 75, paragraph 2,
and article 84, paragraph 2, of the Convention

The Secretary-General of the United Nations communicates the following:

On 15 February 2006, New Zealand deposited with the Secretary-General, in accordance with article 16, paragraph 2, article 75, paragraph 2, and article 84, paragraph 2, of the Convention, ten nautical charts showing the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured, together with the outer limits of its territorial sea and its exclusive economic zone calculated in accordance with the provisions of the Convention. The charts also depict the line of the maritime boundary delimited between New Zealand and Australia by the Treaty between the Government of New Zealand and the Government of Australia Establishing Certain Exclusive Economic Zone and Continental Shelf Boundaries, signed in Adelaide on 25 July 2004. In the note accompanying the deposit New Zealand stated that “the remainder of the outer limits of the continental shelf shall be depicted after New Zealand has presented its submission to the Commission on the Limits of the Continental Shelf pursuant to article 76(8) of the Convention”.

The deposited charts are as follows:

Chart Number: NZ21 (INT641); entitled: “Norfolk Island to Cape Egmont”; Scale: 1:1 500 000 (23°); Projection: Mercator, Datum: WGS84;

Chart Number: NZ22 (INT639); entitled: “Kermadec Islands to East Cape”; Scale: 1:1 500 000 (23°); Projection: Mercator, Datum: WGS84;

Chart Number: NZ23 (INT640); entitled: “North Island”; Scale: 1:1 500 000 (23°); Projection: Mercator, Datum: WGS84;

Chart Number: NZ24; entitled: “Western Approaches to South Island”; Scale: 1:1 250 000 (41°); Projection: Mercator, Datum: WGS84;

**Chart Number: NZ25 (INT648); entitled: "South Island";
Scale: 1:1 500 000 (23°); Projection: Mercator, Datum: WGS84;**

**Chart Number: NZ26; entitled: "East Cape to Cook Strait including
Chatham Islands"; Scale: 1:1 250 000 (41°); Projection: Mercator,
Datum: WGS84;**

**Chart Number: NZ27; entitled: "Chatham Islands to Bounty Islands";
Scale: 1:1 250 000 (41°); Projection: Mercator, Datum: WGS84;**

**Chart Number: NZ28; entitled: "Stewart Island/Rakiura to Macquarie
Island"; Scale: 1:1 250 000 (41°); Projection: Mercator, Datum: WGS84;**

**Chart Number: NZ29; entitled: "Stewart Island/Rakiura to Campbell
Island/Motu Ihupuku"; Scale: 1:1 250 000 (41°); Projection: Mercator,
Datum: WGS84;**

**Chart Number: NZ31; entitled: "Bounty and Antipodes Islands and part
of the Southern Ocean"; Scale: 1:1 250 000 (41°); Projection: Mercator,
Datum: WGS84.**

The nautical charts deposited by New Zealand may be consulted at the
Secretariat of the United Nations (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea,
Office of Legal Affairs, DC2-0450, telephone: (212) 963-3962 or fax: (212) 963-5847).



REFERENCE: M.Z.N. 56. 2006. LOS (Notification Zone Maritime) Le 8 mars 2006

**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
conclue à Montego Bay, Jamaïque
le 10 décembre 1982**

Dépôt de cartes marines par la Nouvelle-Zélande
conformément au paragraphe 2 de l'article 16, au paragraphe 2 de l'article 75
et au paragraphe 2 de l'article 84, de la Convention

Le Secrétaire général des Nations Unies communique comme suit:

Le 15 février 2006, la Nouvelle-Zélande a déposé auprès du Secrétaire général, conformément au paragraphe 2 de l'article 16, au paragraphe 2 de l'article 75 et au paragraphe 2 de l'article 84 de la Convention, dix cartes marines indiquant les lignes de base à partir desquelles la largeur de la mer territoriale est mesurée, ainsi que les limites extérieures de la mer territoriale et de la zone exclusive économique tracées conformément aux dispositions de la Convention. Les cartes indiquent également le tracé de la frontière maritime entre la Nouvelle-Zélande et l'Australie d'après le Traité entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande établissant certaines limites pour la zone économique exclusive et le plateau continental, signé à Adélaïde le 25 juillet 2004. Dans la note accompagnant le dépôt, la Nouvelle-Zélande affirme que "les données supplémentaires relatives aux limites extérieures du plateau continental seront déposées après que la Nouvelle-Zélande aura présenté sa demande à la Commission des limites du plateau continental, conformément à l'article 78 de la Convention".

Les cartes marines suivantes ont été déposées:

Carte marine numéro: NZ21 (INT641), intitulée "Norfolk Island to Cape Egmont"; échelle: 1/500 000 (23°); projection de Mercator; système géodésique: WGS84;

Carte marine numéro: NZ22 (INT639); intitulée "Kermadec Islands to East Cape"; échelle: 1/1 500 000 (23°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84;

Carte marine numéro: NZ23 (INT640); intitulée "North Island"; échelle: 1/1 500 000 (23°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84;

Carte marine numéro: NZ24; intitulée "Western Approaches to South Island"; échelle: 1/1 250 000 (41°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84;

Carte marine numéro: NZ25 (INT648); intitulée “South Island”; échelle: 1/1 500 000 (23°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84;

Carte marine numéro: NZ26; intitulée “East Cape to Cook Strait including Chatham Islands”; échelle: 1/1 250 000 (41°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84;

Carte marine numéro: NZ27; intitulée “Chatham Islands to Bounty Islands”; échelle: 1/1 250 000 (41°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84;

Carte marine numéro: NZ28; intitulée “Stewart Island/Rakiura to Macquarie Island”; échelle: 1/1 250 000 (41°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84;

Carte marine numéro: NZ29; intitulée “Stewart Island/Rakiura to Campbell Island/Motu Ihupuku”; échelle: 1/1 250 000 (41°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84; et

Carte marine numéro: NZ31; intitulée “Bounty and Antipodes Islands and part of the Southern Ocean”; échelle: 1/1 250 000 (41°); projection de Mercator, système géodésique: WGS84.

Les cartes marines déposées par la Nouvelle-Zélande sont disponibles au Secrétariat des Nations Unies (Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques; DC2-0450; téléphone: (212) 963-3962 ou fax: (212) 963-5847).

